

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1977
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰大今
度二十度溫最高
度五度溫最低

地中海局勢又緊張 美機轟炸利比亞

空襲完畢後有一軍機下落不明 卡達菲兩兒子在空襲中被炸傷

【綜合報導】美國軍機於十五日清晨空襲利比亞首都的黎波里及油港加西，其時約為黎波里時間凌晨一時許（加拿大太平洋標準時間十四日下午四時）。

此次空襲係由美總統列根下令美國軍機進行轟擊。

出擊之軍機由美國飛出之十八架F-111型戰鬥轟炸機，及由地中海航空母艦起飛之十五架海軍A-6型及A-7型攻擊機，所擊擊之軍事目標共有五處，包括卡達菲總部、利比亞的黎波里海軍，以及油港加西。

美國防部長溫伯格說，空襲完畢後有一架F-111型飛機下落不明，其餘所有A-6及A-7型飛機均安全返回其各自之航空母艦。

該等飛機使用雷射導向「史摩」一炸彈轟炸，其所造成之損害如何，該等軍機目前尚不清楚。

附近之美空軍基地起飛，迂迴五百公里飛越地中海，而向的黎波里地區，溫格伯說，如法蘭西該等飛機飛越其國境，則可省回一半路程。

溫伯格說，美軍機首先摧毀所有有燈光及雷達，沒有利比亞戰機起飛。

亞西利軍機被美軍機擊落，亞西利軍機被美軍機擊落，亞西利軍機被美軍機擊落。

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰大今
度二十度溫最高
度五度溫最低

溫伯格說，美軍機首先摧毀所有有燈光及雷達，沒有利比亞戰機起飛。

亞西利軍機被美軍機擊落，亞西利軍機被美軍機擊落，亞西利軍機被美軍機擊落。

好消息!

元豐公司烈治文分店
由八六年三月份起，定每月之
第三個星期六為「酬賓日」。
該日除白米外，所有商品
一律八五折。另特價品九折
特此敬告各界僑胞
四月份的「酬賓日」
是四月十九日。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
寫字服務、金石篆刻
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯 批發零售

PH: 254-2218

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話: 253-4706
24小時服務

免費估價 取價從廉

修理: 乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
最後連映兩場
6:45, 9:00

TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

加拿大溫哥華國際基督教學校

現已接受1986年九月入學申請
申請表格可直接向本校索取
(Mrs. Dorothy Yung) 索取
香港方面請與彭孝廉聯絡

Schools for Christ Foundation
尖沙咀彌敦道138號
聖安德烈基督中心 五樓B座
電話: 3-680166

校長: Richard Dodding
Telephone: (604) 872-8918

中西海鮮大王酒家

自備魚船隊 日日新 味味鮮
(即蟹王扒房) 增設: 新穎粵菜 由名廚主理

地址: 132 W. Hastings St. Van. B.C. (活活公司對面) 七天營業 11AM-10PM 電話: 687-7956

除特價餐外 另有多款特價酬賓席

一律八折

特價精美小菜 任君選擇 每款 3.50
重慶送海鮮湯及白飯
午市再特價 2.99
由四月三日至四月廿六日止 11AM-2PM
可筵開廿席
歡迎來電查詢

超值套餐	超值套餐	超值套餐
原盅雞燉翅	海王燕窩羹	海鮮豆腐羹
奶油焗生猛蟹	脆奶拼家拔	香煎蝦夾
翡翠鮮帶子	紅燒鵝鴨	白灼象拔蚌
椒鹽焗中蝦	奶油焗生猛蟹	牛肉時菜
清蒸游水石斑	清蒸游水石斑	清蒸游水石斑
絲苗白飯	絲苗白飯	絲苗白飯
平過八折	平過八折	平過八折
實收 49.50	實收 36.50	實收 26.50

加拿大溫哥華國際基督教學校

本校為一所非牟利之基督教中學
(Grade 8 - 12)

本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大及美國各省大學。

為便利學生進修英語，學生需要參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住宿於經過審核之加拿大基督教家庭以便操練英語並照顧飲食起居)

本校為海外學生特設有英語進修課程 (English as a Second Language Program)

本校另設有暑期英語進修班 (七月至八月)

3525 Dumbfries Street,
Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

奇妙的民族

這就叫做「摩梭」，拉祜族、佤族、

筆隨窗

朋友多「烟民」，財政部發表加稅後，

追被酒戒多者烟戒動自

朋友自動戒煙的，外省同鄉中即有四人，

趙孟所賤的人

美國「馬尼拉」已經成功，馬尼拉在菲律賓

噴海

在馬尼拉，馬尼拉，馬尼拉，馬尼拉

非真不語

這一天，他到馬尼拉，他到馬尼拉

我的廚房

這是我在馬尼拉的家，我的廚房

世情話

在馬尼拉，在馬尼拉，在馬尼拉

醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒 醒

洗沙 無 無 無 無 無 無 無 無 無 無

手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語

尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄

情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩

證明 證明 證明 證明 證明 證明 證明 證明 證明 證明

家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛

新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神 新春去黃大仙拜神

嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭

電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用 電話筆插頗實用

家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座 家庭衛生講座

析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男 析分液精性男

嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭 嘉多利亞蘭

家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛 家庭愛

情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩

尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄

手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語

洗沙 無 無 無 無 無 無 無 無 無 無

噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海

趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人

筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗

奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族

我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房

世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話

情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩

尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄

手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語

噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海 噴海

趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人 趙孟所賤的人

筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗 筆隨窗

奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族 奇妙的民族

我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房 我的廚房

世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話 世情話

情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩 情詩

尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄 尚京專欄

手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語 手語

世界女性

「你找阿敏呀？」
「是的，在嗎？」
「在，你等等。」
「你等等？」
「你等等？」
「你等等？」

七六二：自謂得女歡心

「對，應該這。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

四：寄身瓦刺

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

要威

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

碗水

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」



「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

風言

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

一七·一口拒絕

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

戴臉譜的火

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

心開

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

六：秘密地洞

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

銀河

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

沙龍一文

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

一七

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

一八

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

碗水

「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」
「你這話，我們不聽。」

紅寶食品公司
精製南北美點·品質優平
無任歡迎
地址：士嘉堡東街2614號·倫敦藥房對面
電話：(604) 255-6714

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37片打街東
專車上門收派本市區各種信件
及小包裹，收費便宜。商業區：(由華埠收派至市中心商業區) 每件兩磅以下，派收費三元。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接洽幼稚園兒童
地址：715 Heather Ave. Van.
電話：二五五-四二五一

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE
—1970-1986—
本校提供：
①第十一及第十二班(三學期) \$4,200
②第十二班(兩學期) \$3,200
③國際學生英文班(五學期) \$400
請聯絡：
West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541

海濤海鮮粵菜館
HIGH TOWER
635 E. BROADWAY VANCOUVER
電話：879-9528 872-6688
新派海鮮套餐席 超值\$138.88
超值海鮮套餐 超值\$63.80
超值特價套餐 (足四位用) 實收\$46.50
延長營業時間：由上午十一時至凌晨三時，七天營業。
早餐及宵夜增設粥粉麵飯，上海小點，八折至四月底。
歡迎電話訂座、外賣 TEL: 872-6688 879-9528 專車送外賣 七天營業

怡園 the EXCELSIOR Restaurant
4544 W. 10th Avenue • 228-1181
四月十、十一、十七、十八(星期四、五)晚上
春季特價酬賓海鮮自助餐
原價每位\$16.95 特價逢兩位收一位
另有抵食酬賓席，歡迎電話查詢。
每星期七天營業

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252
擴張營業
筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜
以質以量保證
由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514
酬賓席\$79.00元(足十位用)
蔥油焗龍蝦 香芋炆鴨(或火鴨)
清蒸游水石斑 冬菇焗蜆
椒鹽焗大蝦 花膠扒時蔬
玉蘭炒吊片 (或三絲雪耳湯)
正宗鹽焗雞
足料各種風味煲仔飯
大煲\$7.85(足兩位用)
小煲\$4.25

金馬餅店
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華福街416號
416 Main St Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262
麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

年十六鎖被童女 邊一向歪嘴因只

麗莎的守寡母親本已認為她是不吉祥，這件發生後更視她為怪物，請醫生看過她後，便將麗莎關在他們三層高房子閣樓一個小房間內。有鄰居親友問起，她便說已將女兒送到意大利北方一個孤兒院，由修女照顧。

麗莎的母親去世後，不和地交談，因此這房間只有一個小窗，她的妹妹瑪利亞，六十年來麗莎是絕對上樓才到閣樓。當當方進入麗莎家被放出來後，替她檢查，且不准麗莎有收音機，不准麗莎看電視，不准麗莎吃鹹食，不准麗莎吃鹹食，不准麗莎吃鹹食。

麗莎的守寡母親本已認為她是不吉祥，這件發生後更視她為怪物，請醫生看過她後，便將麗莎關在他們三層高房子閣樓一個小房間內。有鄰居親友問起，她便說已將女兒送到意大利北方一個孤兒院，由修女照顧。

麗莎的母親去世後，不和地交談，因此這房間只有一個小窗，她的妹妹瑪利亞，六十年來麗莎是絕對上樓才到閣樓。當當方進入麗莎家被放出來後，替她檢查，且不准麗莎有收音機，不准麗莎看電視，不准麗莎吃鹹食，不准麗莎吃鹹食，不准麗莎吃鹹食。



被關了六十年的麗莎

但，但衣著雖然殘舊，她卻顯得非常精神。她雖然時時顯得非常痛苦，不停說自己不能出去，因為「他們不准」。替她檢查的醫生說，經過六十年時無天日的監禁，麗莎已變成殘廢。麗莎已「呢喃」著，麗莎已「呢喃」著，麗莎已「呢喃」著。

新開張

張，是一門社會學，是美國人個個儲錢的學問。在英國人個個儲錢的學問，其為不智。在英國人個個儲錢的學問，其為不智。在英國人個個儲錢的學問，其為不智。

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

承修各種電器
承接大小水喉工程
服務大小水喉工程
價格克己
保證滿意

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝
肉食，牛奶，菜蔬櫃
日夜服務，免費估價
電話 298-1431 朱先生

盛昌水喉
“渠務部”
專門
接駁政府大渠工程
代客申請政府
1600元補助
電話：879-1813 或 324-1486
鄭先生

HILLCREST PLUMBING
三種顏色浴具，原價\$510，現售\$299.50
CRANE 水喉，多種顏色，原價\$178.50，現售\$99.50
不銹鋼存水升，原價\$146，現售\$89.50
多種顏色浴缸半價出售
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛牆式水喉，適合土庫用，半價出售
其他水喉用品最少減價兩成

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 熟手廚師
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
新運到：上海雲吞
冷凍牛什 梅菜扣肉
滷水牛什 木須餅
椒鹽燒賣 老少咸宜
即市批發 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九七三三四

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓

特製臘味
肥雞大鴨
燒味肉類
新鮮肉類

牛仔筋 咖喱魚
咖啡雞 豉汁牛
特製燒蹄 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨

* 特設熟餸部門 *

本埠各零售店同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨真價實

* 專營 *

歡迎零沽批發

廣告傳巷聞
街知街知

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711
業務包括：
報刊廣告設計
設計海報、傳單、
文件、名片、商標
公司年報編印

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
電話：華語 255-4821 馬文紹

永興裝修公司
油漆做木
水喉潔具
大小工程
無任歡迎
電話：四三三一—九二二

BING PLUMBING
炳記
HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
1976 428 Salsbury DR. Van. 電話 254-4935

接駁政府大渠
安裝砂井
地下水管
修理土庫漏水 電動通渠
SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大批
超等味精
冰霜明蝦

李華電器修理
雪櫃冰箱
洗衣機
乾衣機
政府牌照
收費低廉
電話：876 0278
251 4279

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣
日夜應召
保君滿意

宏海裝修
商店住宅
新建修改
專業補漏
免費估價
電話 291 9861

煤氣工程
持有政府牌照
專門修理及接
喉等工程
熱水爐二百九
十五元，免費
上門估價

馬君寰
專科承接修理，大小商
業冷氣機凍房，急凍
櫃，大小牛奶肉食瓜菜
櫃，電爐電火政府牌照
電話：三二七一—五二一〇
三二二一—二一〇〇 (華語)

宏海裝修
商店住宅
新建修改
專業補漏
免費估價
電話 291 9861

李華電器修理
雪櫃冰箱
洗衣機
乾衣機
政府牌照
收費低廉
電話：876 0278
251 4279

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣
日夜應召
保君滿意

宏海裝修
商店住宅
新建修改
專業補漏
免費估價
電話 291 9861

宏海裝修
商店住宅
新建修改
專業補漏
免費估價
電話 291 9861

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
專營米業
分銷批發歡迎比較
泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務
久負盛名：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜香、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣
日夜應召
保君滿意

宏海裝修
商店住宅
新建修改
專業補漏
免費估價
電話 291 9861

馬君寰
專科承接修理，大小商
業冷氣機凍房，急凍
櫃，大小牛奶肉食瓜菜
櫃，電爐電火政府牌照
電話：三二七一—五二一〇
三二二一—二一〇〇 (華語)

生養子完能動... 國美告控民清西巴

【本報訊】一名西巴... 生養子完能動... 國美告控民清西巴... 元美萬百一十...

大鳴一聲連開三槍後向法官投降

【本報訊】一名西巴... 大鳴一聲連開三槍後向法官投降... 法官在法庭上...

消息地

【本報訊】一名西巴... 消息地... 法官在法庭上...

美澳合資競投 興建最大賭場

【本報訊】美澳合資競投 興建最大賭場... 賭場位於悉尼達令港...

南極隕石 含氫基酸

【本報訊】南極隕石 含氫基酸... 隕石中含有氫基酸...

埃及木乃伊體內 意外發現一陶瓶

【本報訊】埃及木乃伊體內 意外發現一陶瓶... 陶瓶內含有藥物...

女船王第四任丈夫 被控行騙罪

【本報訊】女船王第四任丈夫 被控行騙罪... 被控行騙罪...

豬屎石 話講可

【本報訊】豬屎石 話講可... 豬屎石可以講話...

過份渲染澳洲觀看令人失望

【本報訊】過份渲染澳洲觀看令人失望... 觀看令人失望...

哈雷彗星並不壯觀

【本報訊】哈雷彗星並不壯觀... 彗星並不壯觀...

澳洲觀者令人失望

【本報訊】澳洲觀者令人失望... 觀者令人失望...

哈雷彗星並不壯觀

【本報訊】哈雷彗星並不壯觀... 彗星並不壯觀...

過份渲染澳洲觀看令人失望

【本報訊】過份渲染澳洲觀看令人失望... 觀看令人失望...

哈雷彗星並不壯觀

【本報訊】哈雷彗星並不壯觀... 彗星並不壯觀...

過份渲染澳洲觀看令人失望

【本報訊】過份渲染澳洲觀看令人失望... 觀看令人失望...

左筆權 現寓
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新加坡 移玉駕臨
411 GILMAN ST. VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5
文華商業大廈二樓候教(大門不設招牌)
電話: (604) 681-8008

MAPLE ALARM
CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING
ALARM ALARM ALARM ALARM
專門設計、裝置商業、住宅防盜系統。紅外光、超聲頻、電眼、微波、電腦控制、自動報警。
費用低廉。歡迎諮詢。
免費估價。華人主理。
SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568
ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
TEL: 325-9120 680-7234
BONDED • LICENSED • INSURED

誌里冷氣工程公司
專科大小商業、住宅、冷氣工程、設計、裝置及修理。
忠誠、快捷、服務。
電話: 八七二一〇三九
八七六一一〇二
3742 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話: 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

中山安堂
#9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
占卦算命

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
宇 宙 駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話: 874-2524 4379617
全程只收 108 元

卑詩 駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址 4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144 元八小時
教師 馮尚榮 8790319 校長 廖慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St. 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848
合家影 入籍相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
耆英影 紀念相 免費送 4X5 一張
合家相
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
會榮獲 B.C. 省冠軍獎。

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD. 冷暖水電工程
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
安裝、修理、保養
特設 24 小時
緊急修理服務
不銹鋼爐頭安裝燒針
快捷妥當, 收費特廉
TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街廿九街
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近 57 街
PHONE: 唐達良 253-3825
王志龍 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

學 莊士頓
駕駛學校
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: 324 7025
晚間: 327 8471
*特別課程適合中學生
*特設 12 小時室內室外駕駛班
全部收費 \$175 元
*特別筆試班, 保證快速, 通過筆試。

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照。經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(國語服務)
週六上午九時至下午四時

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254 8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
並指導筆試 全程 130 元
教師 黎美英 MAY LAI
教師 楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元, 並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722
考專免收 師師
取筆費費 質質
試指接送 驗驗
導導 豐豐
長長
校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
298-4623

T.T. DRIVING SCHOOL 電話: 433-7214
NO. 6-246 EAST BROADWAY (BROADWAY & KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C. PAGE: 680-3996
通達 駕駛學校
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
足把(免費接送) 把握筆試班
全程八鐘 \$144 元
歡迎補鐘

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823 號士定東街及 HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 日日考取 免費接送 筆試路試
效果保證最好
假日照常服務
唐人及 P.N.E. 8 小時 136 元
並設中英文筆試班
電話: 253 6888 253 1333
誠聘男女教師多名

高級 駕駛學校
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 MAIN STREET
專人輔導英語筆試 全程 130 元
學自動級提波車
吳志強 872-8717

安全 駕駛學校
安全實用。捷法速成
筆試路試。收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 327-9174
872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
好消息: 買賣房屋,
代辦借貸難題, 請洽本校。

秋葉原影視

代理



亞洲電視

無線電視

最新運到

開心女鬼

越女劍

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

國際錄影中心

255-2286

香港無線電視 特價推出

最新推出

新紫師兄 橫集
遁甲奇兵
六指琴魔

“香江歲月”
港台藝員 傾力製作

越女劍
阿水先生
諸葛亮



新貢獻:
100集只收\$125
並送迴帶機一部

香港亞洲電視

金庸之武俠名著

雪山飛狐 全套拾盒 共\$30
大香港 全套八盒 共\$15

千秋傳誦之

楊家將 全套兩盒 共\$7
挑戰 全套拾盒 共\$20

最新推出: 無線電視國語版劇集, 最低消費!
最高娛樂, 各類劇集, 特價推出, 請親臨本公司查詢。
喜事定東街875號(夾金寶街) 七天營業 上午十時半至晚上十時

安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188
EXECUTIVE TRAVEL
Pan-Pacific Travel

- * 代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬、泰各地
- * 中國民航加西獨家代理, 代客安排國內親友來加機票
- * 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- * 代辦中國簽證, 加拿大護照, 台灣簽證
- * 來回香港機票由\$865起, 代訂香港酒店每晚每人\$22起

總行: 片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國參茸藥行

溫哥華

專營: 參茸藥材, 成藥補酒, 中藥配方, 京果海味什貨, 種類繁多, 又新到靈芝補酒, 靈芝人參酒, 蠅蛇酒, 特質人參白蘭地, 狀元紅, 巴戟酒, 淮山水魚精, 巴戟精, 砂仁山楂汁, 中國武漢蛤蚧大補茶, 正河南淮山, 甜西歸頭, 正上海菊花晶, 當歸北芪南棗茶, 防黨參等等, 貨真價平, 歡迎參觀選購, 零沽批發一律歡迎, 更有免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 快捷妥當。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

金記

874 電話: 688-0009
4 工屋土內
0 電精頂庫外
0 話價庫瓦間油
9 廉仔格漆

中西招牌

2 運米
5 等米
5 等米
7 等米
6 等米
4 等米

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

新新珠寶金行

溫哥華華埠街547號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

簡業存旅行社

Telephone: 685-2235
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
685-2236

美亞	保杜	柯杜	多明	溫地	沙士	卡問	羅省	三藩	由雲
亞頓	頓和	頓和	朗度	地士	士問	卡問	羅省	藩市	雲高
美頓	頓和	頓和	朗度	地士	士問	卡問	羅省	藩市	雲高
紐約	紐約	紐約	滿地						
三百	三百	三百	二百	一百	一百	一百	一百	一百	一百
六十八	六十八	六十八	四十八	八十八	八十八	八十八	八十八	八十八	八十八
元	元	元	元	元	元	元	元	元	元

飛機票大平賣
(須預早定位)

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
☆ 台灣環島八日遊425元起 另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起 另加機票
☆ 環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151

彭鴻記裝飾

84-6915
電工土室裝承
話作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆鋪外屋屋店
估工通裝築砌漆格修
價程渠築築砌漆格修

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機
- 洗碗碟機
- 制雪機
- 冷氣機
- 暖氣機
- 熱水箱
- 各種電器

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電: 875-0688 余洽

HOY INDUSTRIES INC.

872-0696

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1886 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上外鋁
簾修潤蓋牆窗

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

屋頂工程

永佳屋頂工程公司
專門: ★屋頂翻新 ★水瀾護理
★露台維修 ★大小工程
TEL: 291-9191

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉, 電火, 暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

296-8924 (24HRS: 438-1237)

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

電話: 321-4482 24小時服務

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良

電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇·新舊裝修·

- ▲ 承接建屋工程·每平方尺由\$32.00起
- ▲ 加建及裝修·土庫套房·敞開的汽車間車房·
- ▲ 三合土·磚瓦等·所有其他附帶建築工作
- ▲ 新商業樓宇·舖面·固定裝置·
- ▲ 餐廳·雜貨店·裝修·
- ▲ 柵文·防火設備·改良至符合準詩規定·
- ▲ 烟火警報系統·防火門·隔火設備等·
- ▲ 火災後復原工程·保險·

免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541



防盜



精造:

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

基信建築裝修

電話: 434-0869

免費估價

價大內外水舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

廠新建築公司

電話: 874-4905

代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆·鋼窗·屋頂·噴油
鋼窗·屋頂·噴油
一律大特價

漆健三行工程

SEN HENG CONSTRUCTION CO.

政府瓦房土內水廚大免費
府業仔屋庫外電房小費特
牌住水改間油裝廁工估特
宅洞建格漆修所程價平

電話: 872-5877 or 876-4594

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.

包工大土庫內房
君作小車庫外屋
滿細工間陽油
意繳程格油漆建

日期: 255-8394 晚住: 254-2764

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土
精磚包仔外庫
廉砌路水油間
廉石面潤漆格

電話: 430-1089

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油土水電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻護裝水更瓷舖間安
價新理飾潤換磚路格裝

電話: 874-8043 (24小時服務)

澳門若干知名人士認為 澳前途問題可及早解決

【香港中國通訊社香港四月十四日電】澳門一些知名人士和學者認為，雖然澳門在租界問題上，但與中國、葡萄牙、甚至澳門居民都認為澳門前途問題應早日解決。

澳門大學政治行政學系教授溫健輝指出，在葡萄牙政府方面，總統薩拉查是極力希望澳門問題早日解決的。溫健輝分析說，在葡萄牙政府方面，總統薩拉查是極力希望澳門問題早日解決的。溫健輝分析說，在葡萄牙政府方面，總統薩拉查是極力希望澳門問題早日解決的。

郭小平會見 北京外賓

【新華社北京四月十四日電】中共中央政治局委員、中共中央顧問委員會主任郭小平週日上午在人民大會堂會見了美國國務院官員。郭小平在會見中，向美國官員介紹了中國改革開放的現狀和前景。

郭小平說，中國改革開放的現狀和前景。郭小平說，中國改革開放的現狀和前景。郭小平說，中國改革開放的現狀和前景。

北京爭取 更多外資

【新華社北京四月十二日電】北京將引進更多的外資，並把引進的外資用於技術改造和出口創匯。北京將引進更多的外資，並把引進的外資用於技術改造和出口創匯。

北京將引進更多的外資，並把引進的外資用於技術改造和出口創匯。北京將引進更多的外資，並把引進的外資用於技術改造和出口創匯。

專業戶大學生

在中國大陸改革開放的大潮中，武漢大學的學生們也紛紛參加了各種專業戶的培訓。這些學生在培訓期間，不僅學習了專業知識，還通過實踐鍛煉了操作技能。

在中國大陸改革開放的大潮中，武漢大學的學生們也紛紛參加了各種專業戶的培訓。這些學生在培訓期間，不僅學習了專業知識，還通過實踐鍛煉了操作技能。

陳慕華會見 美國銀行家

【新華社北京四月十四日電】國務院副總理陳慕華週一會見了美國銀行家。陳慕華在會見中，向美國銀行家介紹了中國金融改革的現狀和前景。

國務院副總理陳慕華週一會見了美國銀行家。陳慕華在會見中，向美國銀行家介紹了中國金融改革的現狀和前景。

內地加強出口管理 轉運水貨已見減少

【中國通訊社北京四月十四日電】隨著內地加強出口商品的管理工作，轉運水貨的數量已見減少。這反映了內地出口貿易的規範化進程。

隨著內地加強出口商品的管理工作，轉運水貨的數量已見減少。這反映了內地出口貿易的規範化進程。

南韓總統 訪問西德

【波恩十四日電】南韓總統全斗煥於週一抵達西德訪問。全斗煥的此次訪問旨在加強兩國間的友好關係，並探討合作機會。

南韓總統全斗煥於週一抵達西德訪問。全斗煥的此次訪問旨在加強兩國間的友好關係，並探討合作機會。

西藏香港協議 合辦旅遊公司

【中國通訊社北京四月十四日電】中國與香港已達成協議，合辦旅遊公司。這將有助於促進兩地間的旅遊業發展。

中國與香港已達成協議，合辦旅遊公司。這將有助於促進兩地間的旅遊業發展。

郭小平會見 北京外賓

【新華社北京四月十四日電】中共中央政治局委員、中共中央顧問委員會主任郭小平週日上午在人民大會堂會見了美國國務院官員。郭小平在會見中，向美國官員介紹了中國改革開放的現狀和前景。

中共中央政治局委員、中共中央顧問委員會主任郭小平週日上午在人民大會堂會見了美國國務院官員。郭小平在會見中，向美國官員介紹了中國改革開放的現狀和前景。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住家 879-1875
ALFIE MARR
馬耀儼

▲ 雜貨鮮花舖，位於繁忙 CAMBIE 街，平均每日生意六百六十，好地，實價四萬五千。
▲ 利潤高雜貨舖，經營雜誌，美國報紙，649 繁忙購物地點，近巴士站，生意極好。
▲ 兩睡房城市屋近中央醫院，近 CAMBIE 巴士，兩層，有陽台，火爐，近博覽會，巴士及購物。

RICHMOND HOMES 列治文區住宅
房屋買賣
物業投資
免費估價
歡迎查詢

豪華大屋，花園美觀，占地二千三百尺，適合大家庭，樓上三大睡房及娛樂室，樓下寬大廚房，餐房連家庭室，書房，向南太陽房，三廁，熱水暖氣，雙車房，星期日午時至 4 時開放，歡迎參觀。

'MAPLE GROVE'
7760 WATERTON DRIVE, RICHMOND

KEN HART REALTY LTD.
住家：291-2583
公司：278-7171

Francis Chan
陳樹潮
Res. 277-0283
Bus. 276-8888
代理地產，物業買賣
忠誠宗旨，免費估價

▲ 列治文東側商場，地點適中，新裝修大停車場，生意好，可分租或兼做肉舖魚舖及中式食品大舖，有前途。
▲ 列治文高尚住宅區，五房書房三全廁，五房兼書房三全廁，五房兼書房三全廁。

HOMELIFE
RICHVIEW
RICHVIEW LTD.

▲ 買賣物業
本人現欲買賣地產及物業，如有有意買地或賣地，請電：
ANDY MOON 富有地產經驗。
MULTIPLE REALTY
324-7463
680-0199

▲ 買賣物業
本人現欲買賣地產及物業，如有有意買地或賣地，請電：
ANDY MOON 富有地產經驗。
MULTIPLE REALTY
324-7463
680-0199

UNITED REALTY 公司：437-9431
BOB RENNIE 住家：421-5400

(本字比)
▲ 8338 GOVERNMENT ST. 四千平方尺，材料一流，四睡房兩火爐，土庫二千平方尺，\$329,000。
▲ 5555 VENABLES ST. 三千平方尺，四睡房瓦屋頂，大廚房，材料上乘，\$269,900。
▲ 2912 ROSEGLER COURT 近 LAWRENCE DR. 及本拿比哥倫比亞球場建築師自己屋，四千四百平方尺，三分之二英畝，園林花園，四睡房，土庫完成，\$229,900。
▲ 6588 KITCHENER ST. 六千平方尺，四大睡房五睡房，\$289,000。
▲ LAWRENCE & TYNDAL 南本拿比哥倫比亞球場四間新屋，四至五睡房，現時正好選擇屋的顏色及建成，\$249,900。

溫哥華東區新屋
▲ 2145 KASLO 夾 6 街，街角湖地 41 尺，\$229,900。
▲ 3054 E. 7TH \$184,900。
▲ 2405 E. 12TH \$184,900。
▲ 2138 E. 2ND 23 年，三睡房，土庫完成，一手業主 \$139,900。
▲ 117 NORTH HOLLOWAY, CAPITAL HILL 六年新，三睡房，\$149,900。

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街 239 號 電話：687-4204

世界米行
RICE WORLD
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街 100 號 (有寬大停車場)

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市
好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米
原價 \$17.50 特價祇售 \$12.99

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
市場
平價
特設燒臘快餐

專營
燒臘肉類
鮮雞鴨
馳名臘味
新鮮蔬菓
承接金豬
燒臘快餐
各式滷味
油糖酒米

美國尋求盟國支持

對利比亞進行報復

列根與日本首相談三小時

【本報訊】華盛頓消息：美國總統列根和首相中曾根十三日在戴維斯營舉行了三小時的會談，主要就雙方貿易問題和國際恐怖主義活動問題進行了磋商。

列根在會談中向中曾根保證，美國將對利比亞進行報復。他向中曾根保證，美國將對利比亞進行報復。他向中曾根保證，美國將對利比亞進行報復。

傳英法美軍機

由英基地攻利國

【倫敦電】英、法、美三國軍機，日前由英空軍基地，對利比亞境內之軍事目標進行了轟炸。

據悉，這次轟炸行動是美國對利比亞報復的一部分。美軍機也參與了這次行動。

三名美籍華人

獲美國發明獎

【本報訊】本月十日獲得一九八六年美國發明獎的三名美籍華人，分別是：馬維維、林利和和盧夏德。

他們在基因工程領域做出了重要貢獻，獲得了這項榮譽。

美國國務卿聲稱

對襲擊利比亞事

【本報訊】美國國務卿舒爾茨，昨日在國會聽證會上，聲稱美國對利比亞的報復行動，是必要且合理的。

他強調，美國將繼續採取措施，維護國家安全。

美特使會晤西德法領袖

列根與日本首相談三小時

【本報訊】華盛頓消息：美國特使在柏林與西德和法國領袖會晤，就國際安全問題交換意見。

會談強調了盟國之間的團結和對恐怖主義的零容忍態度。

【本報訊】華盛頓消息：美國總統列根，昨日在戴維斯營與日本首相中曾根會談。會談中，列根向中曾根保證，美國將對利比亞進行報復。

此外，美英法三國軍機對利比亞境內軍事目標進行了轟炸，這被視為對利比亞報復的一部分。

三名美籍華人獲得了美國發明獎，這是在基因工程領域的重要成就。

國務卿聲稱對襲擊利比亞的報復行動是必要且合理的。

美特使在柏林與西德和法國領袖會晤，就國際安全問題交換意見。

納偉旅行社
Love & White Travel
Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604)689-0501

本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南及香港機票。由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

1986年精選：港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊，\$1488.00

◎暢遊漢城之景福古皇宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八世界奧運會場、華克山莊之巨形歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙女鞋、女王頭之維妙維肖奇景、台中之日月潭、文武廟、德化社、玄奘寺、高雄之春秋閣、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地。並前往：珠海、翠亨村、中山溫泉、夜遊石岐、長江水庫、長江樂園、澳門等地遊玩。

◎包來回機票、三餐膳食、住宿一流酒店。
◎代辦手續、華人領隊、散團後、可往香港、回可停夏威夷。

◎全團11天可延期回程。機票一年有效。
◎出發日期：1.三月卅一日 2.五月十九日 3.七月五日 4.八月二日 5.九月廿七日 6.十二月廿日 7.一九八七年一月十七日

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL
開心旅遊送保險·旅遊安心更開心
直接主辦華人領隊

◎中國古都遊、香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、西安、洛陽、鄭州、武漢
出發日期：五月十三日、廿二日 \$3188

◎香港、廣州、北京、西安、南京、鎮江、揚州、桂林
出發日期：六月廿八日、十七日 \$2558

◎香港、廣州、北京、西安、南京、無錫、上海、杭州、千島湖、歙縣、黃山、桂林
出發日期：六月卅日、廿一日 \$2988

★日本本州豪華團七天 \$1590
★韓國漢城、台灣環島、香港、九天 \$1288
★日本、台灣環島、香港、十天 \$1649

以上各團均包來回機票、酒店住宿、豐富膳食。
★另有九至廿四天中國長短線旅行團天天出發任君選擇，歡迎查詢。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館特許代辦簽證
溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室
PHONE: 604-685-9366

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票、港、台、星馬團體票、歐陸包機等

*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

防盜 JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、花窗欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊。

澳門防盜窗每日24小時保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
電話：(604)669-6412 681-3816

日本七日遊 FR.\$1538
每月均有團出發
暢遊：東京迪士尼、箱根、富士山、富士五湖等。包豪華酒店、膳食、觀光、機票可延停台灣及香港。

華東、北京、桂林遊：(每月均有團出發)
19日 FR.\$2950 暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州華東、華北、西安、桂林遊 FR.\$2850
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

絲綢之路、21日 FR.\$3350
長江三峽遊23日 FR.\$3380
香港六晚住宿 FR.\$1345 十三晚太子酒店或馬可李羅酒店。機場接送。每日早餐及觀光。
香港、曼谷、芭提雅十三晚遊 FR.\$1640
多倫多 FR.\$269 檀香山 FR.\$319 三藩市 FR.\$179
羅省 FR.\$199 紐約 FR.\$358 倫敦 FR.\$638 巴士團等
代理：歐洲團、東南亞團、羅省、三藩市團、巴士團等。代辦各種旅遊簽證。代售旅遊保險。

命相館
ANCIENT CHINESE SECRETS
(Gastown) 219 Abbott St. Vancouver, B.C. Phone: 687-8668
(煤氣鎮) 即市中心活活公司橫街

正宗中國民間命相藝術 相不詳不發 趨吉避凶轉運
陰陽卜易風水掌紋氣色

THE GENUINE CHINESE PALM READING
享譽國際 嚴子凌
七日會客 12:00 - 5:00 pm

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

華人領隊 每月有團出發

◎歐洲豪華團\$1238起另加機票
◎日本七天\$1498元起
◎韓國台灣環島香港九天\$1288
◎瑞士尼拉斯維加斯賭城聖地牙哥十日

◎卑斯亞省六天團 美景人生享受

地址：片打東街十號中華文化中心二樓二〇四室

中國遊 \$3150 全程21天
不到長城非好漢...
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州②
出發日期：八六年四月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

三峽遊 \$3399 全程23天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州②昆明②成都②重慶②三峽②宜昌②武漢②北京②桂林②廣州②
出發日期：八六年五月17日、6月21日、9月6日
◎由溫哥華飛抵昆明先生 FRED YAU 主理。全部一流酒店：香港、重慶、廣州、中國、南京、金陵、北京、香山。每日三餐膳食。在香港部份亦包括旅遊節目。出發前有晚餐聚會請洽。
◎代辦手續並代申請簽證完備後之延期停留。機票有效期為一年。可延期回國。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

主理 丘錦傑先生 (MR. FRED YAU)

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.

春季機票大特價！

* 溫哥華香港來回機票加5晚酒店 \$1050 (雙人房)
(出發日期由4月至5月31日，天天出發，訂位從速，先到先得)

* 快意內陸精選遊 兩晚三日 (\$183 雙人房)
費用包括兩晚一流酒店住宿，觀光入場費，一豐富晚餐，華人領隊
出發日期：五月十七日、八月三日、八月三十日

* 另超值回港機票加六晚酒店 \$1175 (雙人房)

* 西雅圖—香港來回機票特價 \$570 美元 (一年期)

特別介紹：八六年翡翠歐洲旅行團，華人領隊，住宿一流酒店，包機票及早午晚三餐，每月有團出發，歡迎查詢。

電話：(604)669-4165 溫哥華華埠片打東街，125號

溫哥華中華文化中心 召開一九八五年會員大會通知

溫哥華中華文化中心定於一九八六年四月二十七日(星期日)下午二時在片打東街五十號中華文化中心會議室召開會員大會。屆時除報告會務及財政狀況外，並同時有各組之工作報告。仰各會員屆時出席，提出有助於改進會務之意見。

特此通告各會員週知

一九八六年四月九日

- 大會程序
- (一) 主席報告會務
 - (二) 財政報告
 - (三) 活動組工作報告
 - (四) 籌款組報告
 - (五) 會員組工作報告
 - (六) 特別活動組工作報告
 - (七) 興建多項用途大堂小組報告
 - (八) 其他事項

大陸僑資企業發展快

中國大陸各級僑務部門大力扶持和興辦僑資企業，發展甚快。據不完全統計，全國現有僑資企業一千八百二十三家，安排就業人員七萬六千多人，企業盈餘三千二百多萬美元，為國家創外匯一億多美元以上，引進外資、僑資二億多美元。

大陸僑資企業發展與海外僑胞的優勢，積極引起投資、設備、技術、經驗、人才、工藝、機械、一些開發性行業。由於設計新、技術先進、經營管理好，因而市場銷路廣，盈利較理想。如廈門市海滬與香港合辦的江江食品廠，廣東省僑聯與香港合營的海味餐館等企業，深受顧客歡迎，盈利甚佳。

忠民

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

各國飲酒習俗

每逢節日，酒就成了喜慶宴會助興的飲料。世界各國，莫不如此，但飲酒習俗又各國不同。五花八門。

法國人是世界飲酒冠軍，它佔世界人口只有百分之三，而喝掉的酒精飲料却佔全世界的百分之三十。

德國人喜喝啤酒。西德的啤酒產量佔世界第二位，品種也特別多，每年九月底前後，慕尼黑都舉行「啤酒節」。

捷克斯哥伐克，每年每人平均喝啤酒一百五十六公升，可稱為世界喝啤酒的冠軍。

比利時人愛喝由野生酵母釀成的啤酒，味酸苦，但他們十分喜歡。會喝啤酒的風味。

非洲的盧旺達人愛喝香蕉、芭蕉啤酒，用細細的竹筒插入瓶內，許多人輪流吸飲，表示親昵。

東南亞老撾人常三五成羣地圍在酒桌的四周，以長竹筒吸飲作樂。

蘇聯人喜歡不帶冰的烈性伏特加，飲時宣揚「不醉非好漢」，常常飲得爛醉如泥，或者狂歡亂舞。

日本人仍保持着在櫻花盛開的季節，在櫻花樹下喝酒賞花的習俗，香花美酒，詩意盎然。

大陸僑資企業發展快

大陸僑資企業發展快

中國大陸各級僑務部門大力扶持和興辦僑資企業，發展甚快。據不完全統計，全國現有僑資企業一千八百二十三家，安排就業人員七萬六千多人，企業盈餘三千二百多萬美元，為國家創外匯一億多美元以上，引進外資、僑資二億多美元。

大陸僑資企業發展與海外僑胞的優勢，積極引起投資、設備、技術、經驗、人才、工藝、機械、一些開發性行業。由於設計新、技術先進、經營管理好，因而市場銷路廣，盈利較理想。如廈門市海滬與香港合辦的江江食品廠，廣東省僑聯與香港合營的海味餐館等企業，深受顧客歡迎，盈利甚佳。

忠民

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上
耆英儲蓄
特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前為九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

利率如有轉變
恕不預先通知

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑鈞
電話：685-3935
130 E. Pender St.,
華埠片打東街130號

KS 精工 錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.

最新運到！
回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機 特價 \$59.95

比一般迴帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 \$29.95

包括：
• 清洗磁頭
• 清理磁頭鼓輪
• 潤滑所有活動部分
• 檢查及清理皮帶及齒輪
• 清理機內塵埃
• 檢查錄映帶之拖力
• 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

PENDER ROOFING LTD.
TAR & GRAVEL ROOFING
& SHEET METAL

經驗修理屋頂及漏水
工商業及住宅。所有工作
有保證。任何時間英語電
：872-7059

余榮建築裝修

快免水瓷土屋水內
捷費泥磚庫頂潤外
妥估路水間瓦欄油
當價面頭格仔欄漆

電話：253-7482

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在溫哥華
食在秘密路
天在人間

華埠書香路報報立正

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對壽險研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女、大學教育保險、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意保險、遺產繼承、退休儲蓄、生意保險等各項保險，如蒙垂詢，請隨時電話接洽。

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號。電話：669-5840

由三月十四日至三月廿三日舉行春季酬賓大減價

除特價品外，瓷器一律七五折
唐山雜貨，京果、蔬菜八五折
減價期內，特價品：
250 克龍口粉絲每包 59¢

一磅庄親多菇 \$13.25
急凍魚丸每包 79¢
44磅鳳標香米 \$14.50
22磅鳳標香米 \$7.59
大TCC 椰奶每罐 85¢

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

參盜男
茸器女
藥籐庄
材器拖
雜手鞋
貨工功
發藝夫
行品鞋

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

北京傢私特別介紹：
各式摺椅十一元五角起
電鍍摺椅十五元五角起
咖啡檯三十五元五角起
康樂棋枱十五元五角起
兩用摺椅行車十八元

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.

本行增設鐘錶部
• 代理名廠鐘錶 • 精工修理

專營：
• 黃白金飾 • 鑽石玉器 • 紅藍寶石
• 結婚金牌 • 賀壽金座 • 專人主理
• 名師設計 • 款式新穎 • 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸，鮮鴨
美味桂花腸 干腸，油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅
承接金豬 肉，臘鴨餅。

大特價酬賓
特製鴨乾
特製白油腸
特製白油腸

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

本號統辦
唐山雜貨
鼓油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

臘味廠
金然棧

源源運到，大量供應

中國去頭有壳西土白蝦
及去壳蝦肉
中國AA牌去頭有壳蝦
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳西土白蝦
及去壳蝦肉
越產去頭有壳西土白蝦
及去壳蝦肉
香港澳門各西土白蝦肉
及去壳蝦肉
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西土龍蝦尾
大小西土扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、白鯧魚
黃花魚、生魚
牙帶魚、墨魚
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
三牙或咸魚

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

中國乒壇亮起紅燈

亞歐對抗賽失利，男隊優勢難保
少年錦標賽戰績，再次敲響警鐘



如果說今年一月亞歐對抗賽的失利，已引起人們對中國乒乓球隊能否保持優勢的關注...

差距究竟在哪裏？

年輕選手的基本功、身體和心理素質不如人...

中國可樂問世

北京等地在抗聯建廠
夏天大量生產應市

杭州消息：一種既可口又健康的「中國可樂」...

「中國可樂」是杭州中國飲料廠與上海州醫學院共同研製成功的...

據加拿大《環球郵報》消息，萬個中有一人患有牙科疾病...

日本海軍揚聲

東京消息：中國海軍在黃海海域進行演習...

拍開《莊兒台戰血》

史歷爭戰日抗現再
幕銀現重將等仁宗李石介蔣

台兒莊血戰，大型彩色故事片《血戰台兒莊》...

竹越南海鮮餐館
(冷氣開放) 七天營業
地址: 1016 COMMERCIAL DR.
電話: 255-1414

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant
仙樓 海鮮酒家
特價酬賓席
凡惠顧晚飯 奉送抽獎券壹張

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
塘璜禮堂 筵開卅席

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

汪記食家
●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜
香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044

新都城海鮮酒家 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant
全部食品保證不含味精
電話: 687-5231

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 689-7835

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3.5元
營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

因洩露國家機密及受賄 中國一名公司職員被判死刑

一案一名高官亦被判重刑

【本報訊】北京四月十四日電：一名公司職員和一名政府官員因洩露國家機密及受賄，被北京市中级人民法院分別判處死刑和十七年徒刑。

被判處死刑的張勝，男，三十一歲，原是中國少數民族經濟文化開發總公司職員。被判處十七年徒刑的葉之楓，女，四十歲，原任國家經濟委員會進出口局副處長。

北京市中级人民法院今日宣佈了最高人民檢察院檢察官張勝執行死刑的判決書。張勝因洩露國家機密及受賄，被北京市中级人民法院判處死刑。

市中级人民檢察院、張勝的不公開審理於三月七日開始。三月二十七日法院公開宣判。

判決書說，一九八四年十一月至一九八五年四月，張勝利用職務之便，多次將國家有關進口汽車的重要機密及與外商、港商談判進口汽車的重要機密，通過張勝滲透給外商、港商。

為此，張勝向外商和港商先後索取賄賂一百九十八萬八千餘元，二千五百元、日產錄像機二台、照像機一架、張勝中分給葉之楓五千元、七千元人民幣、錄像機一、其餘全部據為己有，總計折合人民幣七十一萬一千一百餘元。

此外，葉之楓從一九八四年十一月至一九八五年十一月，還接受國內兩家公司和一家工廠的賄賂，合計人民幣二萬五千三百餘元。

判決書還說，張勝還犯有私藏槍支罪。他私藏一支手槍和五發子彈在他被逮捕時為公安機關起獲。市中級法院除對張勝、葉之楓分別判處死刑外，還宣佈沒收獲的贓款、贓物，沒收張勝的全部個人財產，沒收葉之楓的個人財產。

張勝不服判決，提出上訴。四月七日，北京市高級人民檢察院開庭審理了他們的上訴，最後依法駁回了上訴。

中國各地中小學校 開展勤工儉學活動

【本報訊】北京四月十四日電：中國二十二個省市，自一九八五年四月起，在中小學校中開展勤工儉學活動。據悉，全國已有八千八百五十二所中小學校參加了這項活動。

據教育部統計，勤工儉學活動的開展，使中小學校的經費增加了百分之六十六，比一九八〇年增加了百分之九十八。勤工儉學活動的開展，不僅增加了中小學校的經費，也鍛煉了學生的勞動能力，增進了學生對社會的認識。

勤工儉學活動的開展，得到了社會各界的支持。許多企業、機關、團體紛紛與中小學校簽訂了勤工儉學協議，為學生提供了實習和勞動的機會。

勤工儉學活動的開展，也促進了中小學校的教學改革。許多學校將勤工儉學與教學相結合，使學生在實踐中學習，在學習中實踐。

勤工儉學活動的開展，也引起了社會各界的廣泛關注。許多家長對子女參加勤工儉學活動表示支持，認為這有利於子女的成長和發展。

去年新屋價格 下降百分之五

【溫哥華訊】加拿大統計局最近公佈，去年加拿大各大城市，所有新屋價格，比前年下降了百分之五。但溫哥華及多倫多則例外。

溫哥華新屋價格比前年下降了百分之五。多倫多新屋價格比前年下降了百分之四。渥太華新屋價格比前年下降了百分之三。其他城市新屋價格下降幅度不一。

統計局表示，新屋價格下降的原因主要是建築成本下降和消費者信心不足。此外，利率上升也是導致新屋價格下降的原因之一。

儘管新屋價格下降，但溫哥華和渥太華的新屋價格仍然保持穩定。這主要是因為這兩個城市的新屋供應量有限，且需求依然強勁。

華人之聲電台 革新節目近訊

【溫哥華訊】CJVB-47.0華人之聲電台，自鍾琴麗總監主持以來，每週播足六天，每日由下午八時至十二時，節目有財經報導、世界時事、馬幼儀主持、一團圓點點、由本報記者主持。

華人之聲電台最近對節目進行了革新，增加了許多新內容。包括：「歷史人物談話」、「影視拉花」、「稅務通靈」、「法律新談」、「法外情」、「點指江山」、「由漢文主持」、「世知多少」、「由馬幼儀主持」、「一團圓點點」。

華人之聲電台表示，將繼續努力，為聽眾提供更高質量的節目。歡迎聽眾繼續支持。

廣州市政府官員指出 恢復憑證供應糧油 旨在維護市場穩定

【中國新聞社廣州四月十三日電】廣州市政府官員指出，廣州市政府決定恢復糧油憑證供應，旨在維護市場穩定。

官員表示，由於糧食供應緊張，市場上糧食價格波動劇烈，為了穩定市場秩序，政府決定恢復憑證供應。憑證持有者可以按規定價格購買糧食，這將有助於減輕消費者的負擔。

政府官員還表示，恢復憑證供應是臨時措施，待糧食供應充足後將取消。政府將繼續採取措施，確保糧食供應穩定。

香港初步打探 大陸首家股票市場 即將在上海開業

【香港訊】香港初步打探，大陸首家股票市場即將在上海開業。

據悉，上海證券交易所已經成立，並開始籌備工作。交易所將負責管理大陸的股票市場，促進資本市場的發展。

香港證券界對大陸股票市場的開業表示關注。一些香港投資者已經開始關注大陸股票市場的發展，並尋求投資機會。

大陸政府表示，開業股票市場是改革開放的重要舉措，將有助於吸引外資，促進經濟發展。

加東華人社區 慶祝抗戰勝利

【溫哥華訊】加東華人社區最近舉行了慶祝抗戰勝利活動。

活動包括：抗戰勝利紀念會、抗戰文藝表演、抗戰歷史展覽等。活動吸引了數千名華人社區成員參加。

華人社區表示，抗戰勝利是中華民族偉大復興的轉折點，也是世界反法西斯戰爭的勝利。華人社區將繼續發揚抗戰精神，為祖國的繁榮昌盛貢獻力量。

華裔青年 清明祭祖先

【溫哥華訊】華裔青年最近舉行了清明祭祖先活動。

活動包括：清明祭祖、清明踏青、清明文藝表演等。活動吸引了數百名華裔青年參加。

華裔青年表示，清明祭祖是中華民族的傳統習俗，也是對祖先的緬懷。華裔青年將繼續弘揚中華文化，為祖國的繁榮昌盛貢獻力量。

香港股市 成交量大增

【香港訊】香港股市最近成交量大增。

據悉，香港股市最近成交量增加了百分之二十。成交量增加的原因主要是市場上出現了一些利好消息，吸引了投資者入市。

香港股市的成交量增加，反映了投資者對香港股市的信心。這將有助於香港股市的穩定發展。

大陸地區 黃金市場

【香港訊】大陸地區最近黃金市場活躍。

據悉，大陸地區最近黃金市場成交量大增。黃金價格也有所波動。這反映了大陸地區對黃金的需求增加。

大陸地區黃金市場的活躍，反映了投資者對黃金的興趣增加。這將有助於黃金市場的穩定發展。

加東華人社區 慶祝抗戰勝利

【溫哥華訊】加東華人社區最近舉行了慶祝抗戰勝利活動。

活動包括：抗戰勝利紀念會、抗戰文藝表演、抗戰歷史展覽等。活動吸引了數千名華人社區成員參加。

華人社區表示，抗戰勝利是中華民族偉大復興的轉折點，也是世界反法西斯戰爭的勝利。華人社區將繼續發揚抗戰精神，為祖國的繁榮昌盛貢獻力量。

華裔青年 清明祭祖先

【溫哥華訊】華裔青年最近舉行了清明祭祖先活動。

活動包括：清明祭祖、清明踏青、清明文藝表演等。活動吸引了數百名華裔青年參加。

華裔青年表示，清明祭祖是中華民族的傳統習俗，也是對祖先的緬懷。華裔青年將繼續弘揚中華文化，為祖國的繁榮昌盛貢獻力量。

華安旅遊服務社

北京中國旅行社總社批准主辦

1986年中國旅遊觀光團

出發日期	遊覽城市	中國旅遊	費用
3月28日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州	19天	\$2795.00
5月6日	廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、鎮江、南京、北京、廣州	18天	\$2750.00
8月3日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	\$2595.00
9月1日	廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$2795.00
9月13日	廣州、北京、烏魯木齊、蘭州、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州	21天	\$3095.00
9月18日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、煙台、青島、北京、廣州	22天	\$2895.00
10月14日	廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州	18天	\$2895.00
10月19日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	\$2850.00

1986年美加華裔青年學生夏令營
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢
報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6
電話：(604) 681-8531

和安芽菜發行公司

WU ON CO. BEAN SPROUT
新到大批 秘魯綠豆
優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

業務：大小凍房、裝修設計、空氣調節、日夜收費、夜府服務、服務從優、務照優

唐人街商業中心

地皇生意，因店主人力缺乏，故割價出讓。博覽會期在即，租期不可失。租平，亦可重訂新批約，有意者請電。

日間六八二一、四四二八
晚間四三五、一九四一

萬國寶通銀行

有新型 保管箱 出租
款式齊備 租金特平
地址：溫哥華華埠緬街612號
電話：(604) 682-7373

元豐公司 本週特價

YUEN FONG COMPANY LIMITED

(由四月十二日至十八日)

- * 八安士正杭州白菊花 每包 \$1.99
- * 750 ML 利賓納每支 \$3.99
- * 500 ML 利賓納每支 \$2.95
- * 一磅三龍牌糯米粉每包 4.9 仙
- * 一磅三龍牌粘米粉每包 4.9 仙
- * 半磅庄北芪碎每包 \$1.50
- * 金馬清補涼四包 \$2.50
- * 五磅庄富豪牌蠔油每罐 \$3.75
- * 一百張裝 FACELLE 牌紙巾 每包 6.9 仙

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

區祖堂中醫藥師主理
原廣東省中醫院主治醫師
總店中藥部由

免費解答有關中藥保健問題

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味臘干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質保證 馳名國際 聯邦政府 衛生監督 駐廠監督 寄往無阻 通商大埠 各大商號 均有代售 函索目錄 歡迎代理 理奉

華聲錄影公司傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

梳化連雙人椅 原價 \$999.00 現在大特價 \$699.00
梳化床 原價 \$599.00 現在只是 \$399.00
睡房傢俬一套七件 原價 \$1599.00 現在大特價只是 \$999.00

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

喜喜喜喜喜
音佳娘新
電售又賣出讓全
話：各全租服新
：歡新租款，香
29833977 迎新金相式，中
詢頭飾宜，尺旗白
品出 碼袍紗

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

頂好食品
本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花
卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
頂好 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

早午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真
各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會



搵百達修理就掂
因為百達有新式拉車身機及米格鋸機來
修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH
先底色後光面噴油技術來補油或全車
噴油.....當然百達還有代辦 ICBC 手
續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲
搵邊個。

百達車身修理廠
794 Powell 拋街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
電話：251-9119

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

<p>新舊音響按裝 “由專門技術人員負責” 2喇叭系統 特價只收工錢35元 4喇叭系統 另加 15元 (包括按裝音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統按裝 2門汽車只收35元 (每多一門另加10元)</p>	<p>新車，瀝青打底 (UNDER COATING) 防鏽，防銹，隔音， 特級耐用，瀝青打底。 細車只收 \$49⁹⁵起</p>	<p>15點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收38.00 六缸連工包料只收48.00 八缸連工包料只收58.00</p>		
<p>特價修理汽車音響 免費為你估價。 汽車卡式，食帶修理 TUNE UP 只收 \$25 起 專門音響雜音修理， 只收 \$35 起</p>	<p>更換前輪碟式剎車 連工包料 只收49.95 (大部份車)</p>	<p>買舊車時全車安全總檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。 特價 38.00 保證不會買錯車</p>	<p>自動波箱 TUNE UP 只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，修正變速換速度，更換自動排擋油。</p>	<p>更換機油及油渣 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69</p>

△經驗技師，工作精良
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧
本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

有經驗專人代辦 ICBC 及有免費車借用。
不論私人工作費或 ICBC 工作費均有特價優待
為酬謝顧客
委當。
能保證質量及工作
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司
歡迎比較
絕不取巧
價錢實惠
手工最好
材料最佳
工作妥當
車身修理
保證。

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精工工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 ICBC 手續 免費車借用
Johnny Chau
Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。



ICBC 七折酬賓

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• I.C.B.C. claims
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG



免費汽車借用
代辦 ICBC 手續
快捷
車身修理
FAST 'A' Auto Body
唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788
VISA